



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Das älteste Lassungsbuch von 1434-1558 als Quelle für die Topographie Bremens**

**Lonke, Alwin**

**Bremen, 1931**

e) Votwere

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-72076](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-72076)

#### e) Votwere.

Ehe wir in der Betrachtung der eigentlichen Straßen (d. h. — nicht der gepflasterten sondern — der zu beiden Seiten bebauten Wege) fortfahren, soll hier *devotwere* eingeschaltet werden. Sie begegnet im ganzen 164mal, davon 105mal in Verbindung mit anderen Bezeichnungen. Da die im Schiller-Lübben (V, 517) nach zwei Zitaten (aus dem Mecklenburger und Wismarer U.B.) angegebene Bedeutung „Fußwehre, d. i. Laufgang für die Verteidigung“, und zwar auf der Mauer, für unser Lassungsbuch nicht zutrifft und weder das Bremisch-Niedersächsische Wörterbuch noch die Register zum Urkundenbuch das Wort kennen, lege ich zunächst das Material erschöpfend vor.

Folgende Liegenschaften werden *myt votwere* gelassen: *Myt ener halven* 1455 (*up S. Steffens stad* 774), 1459 (ebd. 922). *Myt ener* 1447 (*by S. Steffen* 477), 1457 (ebd. 381 und *vor dem Abendore* 834 und *up St. Steffenstad* 837), 1473 (ebd. 1248 und 1261), 1487 (*by der Hove* 1672), 1492 (*vor d. Steffens dore* 1804), 1495 (*up S. Steffens stad* 1871). *Myt der* 1453 (*up S. Steffens stad* 650), 1475 (*in der vulenstrate* 1297), 1491 (ohne Angabe 1779). In der Form *mit der votwere darto behorende* 1458 (*up S. Steffens stad* 904), 1475 (ebd. 1298) oder *mit der votwere dar to behorich* 1477 (*up S. Steffens stad* 1357) oder *mit ener votwere besethen* 1459 (*up S. Steffens stad* 935) oder *ok hort darto een votwer* 1477 (ebd. 1379) oder *myt sodann votweren alse dar tho horen* 1496 (*vor dem abbendore* 1885), 1499 (*in der vulenstrate vor dem abbendore* 1970), 1502 (*beneven dem kerckhave up S. Steffens stad* 2084), 1503 (*in der vulenstrate* 2102), 1505 (*up S. Steffens stad* 2142), 1507 (ebd. 2217) oder *myt sodanner votwere alse dar to horet* 1497 (ebd. 1916) oder *myt der votweren dar to horen* 1501 (ebd. 2078) oder *myt sodann voethweren alse to den beyden buden horen* 1509 (*vor der Natelen* 2310) oder *myt sodan votwere alse ome dar to moge beliken* 1502 (*up S. Steffens stad* 2085) oder — am Rande nachgetragen — *hir syn votwere to* 1517 (*na dem Steffens dore* 2586) und in hypothetischer Form *Were dar aver wes inne van koningtinse offte votwere, dar van en wylle desse vorbenante vorkopere unbeclaget van blyven* 1448 (*buten der natelen* 508).

Bezüglich der Ausdehnung nach Roden (s. S. 89<sup>1</sup>) ist angegeben: *myt ener halven rode votwere* 1456 (*up S. Steffens stad* 802), 1459 (ebd. 952), 1461 (ebd. 1006), 1468 (*in der vulenstrate* 1124), 1472 (*strate*



zwischen Wilken Schomakers unde Eggerd Buntinges husen) myt ener halven rode votwere dar to behorich 1470 (in der vulenstrate 1191); myt ener rode votwere 1456 (vor S. Steffens dore 817), 1461 (up S. Steffens stad 988 und vor St. Steffens dore 999), 1470 (up S. Steffens stad 1181), 1476 (tiegen S. Steffens hove 1351), 1482 (ebd. 1489), 1485 (ebd. 1578 und up S. Steffens stad 1596), 1486 (ebd. 1608 und ebd. by dem kerckhave 1640), 1489 (up S. Steffens stad 1736 und 1737), 1490 (by dem gerne 1755); myt ener votwere ene roden lang 1455 (vor S. Steffens dore 769); to dem huse hord een rode votwere 1460 (up S. Steffens stad 977); myt anderhalve rode votwere 1466 (tieghen S. Stephens hove 1096); myt ener votwere van twen roden 1453 (S. Steffens stad 668); myt twen roden votwere 1461 (ebd. 990); myt ener votwere twe roden langk 1455 (vor dem abbentore 778), 1456 (up S. Steffens stad 787), 1457 (ebd. 843); myt verdehalver rode votwere 1467 (up S. Steffens stad 1110), 1472 (ebd. 1220).

Bezüglich der — topographisch wichtigen — Lage wird (zunächst ohne Berücksichtigung der Roden) angegeben: *Myt ener votwere by der stad muren* 1446 (buten der Natelen 432), 1474 (benedden dem Gherne 1274); *darto en votwere by der stad muren* 1447 (by Sunte Steffen 480) *myt der votwere by der stad muren dar to behorich* 1476 (up S. Steffen stad 1342); *myt ener votwere an der stad muren* 1474 (zwischen dem abbendore und dovendore 1275); *myt ener votwere an unsser stad muren* 1477 (vor S. Steffens dore 1372); *mit der votwere an unser stad muren dar to behorende* 1477 (vor dem dovendore 1374). *Myt ener votwere by den graven* 1452 (dor de Natelen 628), 1486 (ebd. 1637). *Ok ene votwere vor dem walle* 1481 (up S. Steffens stad 1462). *Myt ener votwere dar achter* (nämlich dem gelassenen Hause) *belegen* 1477 (up S. Steffens stad 1368).

Lage und Länge sind angegeben: *Myt ener votwere vor der stad muren ene roden lang* 1453 (up S. Steffens stad 688); *myt ener votwere ene roden lang by der stad muren* 1454 (ebd. 702). *Myt ener rode votwere an dem walle* 1455 (ebd. 739). *Myt ener halven rode votwere dar achter* (nämlich dem gelassenen Hause) *belegen* 1468 (ebd. 1132).

Besonders beachtenswert sind die folgenden 2 Eintragungen: *Ene votwere to holden by der stad muren* 1452 (vor St. Steffens dore 635) und *ok heft dat erbenante hus ene votwere an der stad muren to makende* 1476 (zwischen abben und dovendore 1330).



Folgende Liegenschaften werden ohne die *votwere* gelassen (und zwar zunächst wieder die Fälle ohne Angabe der Lage und Länge): *Utgesecht de votwere* 1448 (*buten de natelen* 493), 1487 (*up S. Steffens stad* 1677), 1490<sup>2</sup> (ebd. 1756, 1757), 1493 (ebd. 1833). *Utesproken myt sodanne votwere alse dar to horet* 1497 (*up S. Steffens stad* 1909); *utesproken sodan votwere alse dar to horet* 1497 (ebd. — von einem anderen Hause — 1919); *utesproken offte dar voetwere tho weren de schall he dar to beholden* 1497 (ebd. 1932); *utesproken sodanne votwere dar mach to horen* 1500 (*by S. Steffens kerckhave* 2011), *utesproken myt sodan voedt weren alse dar to horen* 1507 (*in der vischer strate* 2232), *utgesproken (am Rande) unde de voetwere de dar myt rechte tokamen* 1516 (*vor dem dovendore* 2543), *utgesproken so vele votwere so tho demesulften huse horen* 1533 (*up S. Steffen stad* 3200). *Utesproken twe votwere* 1491 (*in der vulenstrate* 1790).

Bezüglich der Ausdehnung, und zwar nach Fuß und Ruten, sind angegeben a) nach Fuß: *Utgesproken ver vot votwere* 1517 (*vor dem Steffens dore* 2580), 1518 (*benedden dem kerckhave up S. Steffens stad* 2598), 1519 (*up S. Steffens stad* 2630); *utesproken ver vothe votwere dar to behorende* 1469 (ebd. 1138). *Utgesproken achte vothe vothwere* 1523 (*buten vor der natele* 2744). *Utgesproken twelf vothe vothwere* 1522 (*up S. Steffens stad* 2730). *Utgesproken twyntich vote votwere* 1517 (*vor dem Steffensdore* 2571); b) nach Ruten: *Utgesproken ene halven rode votwere* 1494 (*up S. Steffens stad* 1841), 1496 (ebd. 1886 und *benedden dem kerckhave* 1905), 1499 (*up S. Steffens stad* 1986), 1500 (ebd. 2021), 1501 (ebd. 2057), 1504 (ebd. *jegen dem kerckhave* 2140), 1507 (ebd. 2210 und ebd. 2238), 1519 (ebd. 2629), 1531 (*by dem vicariens huse von S. Steffens stad* 3112); *utgesproken eine halve rode votwere dar to behorende* 1468 (*strate up de vulenstrate* 1134). *Utgesproken ene rode votwere* 1487 (*up Sunte Steffens stad* 1665), 1491 (*vor der vulenstrate* 1768 und *up Sunte Steffens stad* 1774 und *in der vysscherstrate* 1780), 1495 (*by den Gern* 1860 und *vor S. Steffens dore* 1868), 1496 (*in der vulenstrate* 1906), 1497 (*iegen dem Gerne* 1907), 1500 (*vor dem Stephens dore* 2012), 1502 (*beneven dem have Sunte Steffen* 2095 und *vor dem have* ebd. 2099), 1514 (*vor dem Steffens dore* 2482), 1520 (*in der vulenstrate* 2670), 1525 (*uppe S. Steffens stad* 2822), 1529 (ebd. 3024), 1535 (*na dem Steffen dore* 3314); *uthesproken . . . ock eyne Raden votwere* 1502 (*vor der Natelen* 2098). *Utesproken anderthalven rode*



*votwere* 1450 (*up S. Steffen stad* 562), 1494 (*in der vulenstrate* 1847), 1511 (ebd. 2343), 1516 (*by dem geren* 2561). *Two rode votwere* 1489 (*up S. Steffens stad* 1721), 1492 (ebd. 1811), 1495 (ebd. 1864), 1498 (ebd. 1940), 1501 (ebd. 2059), 1508 (*up den Geren* 2280), 1517 (*up S. Steffen neffen dem kerckhave* 2593), 1524 (*vor der natelen* 2781), 1530 (*by S. Steffen kerckhave* 3055), 1533 (ebd. 3191), 1534 (ebd. 3245) und 1490 *uthesproken twe rode voethwere to kamende dem gantsen huse* (ebd. 1765). — *Utesproken dre rode votwere* 1505 (*up S. Steffen stad* 2153), 1507 (ebd. 2214), 1516 (*vor dem Steffens dore* 2539), 1524 (*uppe dem Geren* 2778), 1529 (*by dem Geren* 3030), 1548 (*durch de natelen* 3825). *Utesproken veer rode votwere* 1501 (*vor dem Steffens dore* 2046), 1501 (*beneven dem have S. Steffens* 2069), 1504 (*jegen dem kerckhave S. Steffens stad* 2139), 1508 (*up Sunte Steffens stad* 2255). *Utesproken twolff roden voedtwere* 1508 (*up S. Steffens stad vor dem kerckhave* 2261).

Die Lage ist angegeben 1447 *utesproken ene votwere by der muren (buten der Natelen* 443) — und mit der Länge 1499 *twe roden votwere wente an de warthen (vor dem Stephens dore* 1967), 1517 *twe roden votwere buten an der stad muren (up S. Steffens stad* 2569) und 1493 *utesproken sestenthalven voeth votwere by der muren* (ebd. 1836).

Einmal nur wird ein Haus gelassen *vry unde quydt uthgesproken eyne votwere to holdende* (1516, *uppe S. Steffens stad by dem abbendore* 2534).

In folgenden Fällen ist fraglos *votwere* zu *roden* zu ergänzen: 1439 *utgesecht ene halven rode in dem walle by der muren (by Sunte Steffen* 131)); 1447 *utgesecht ene rode an der stad muren, de to dem huse denet (vor dem abbendore* 465); *utgesproken ene rode an der stad votmuren<sup>1)</sup> de to dem huse denet* 1447 (*buten der natelen uppe dem orde der vulenstrate als men dale gheyt na dem abbendore* 458), 1450 (*vor dem abbendore* 585 = 465), 1458 (= Haus 458).

1511 wird *in der strate up Sunten Steffens Stadt so men wyll gaen na dem abbendore* (2337) ein halbes Haus gelassen *myt sodanen roden*

<sup>1)</sup> *Votmure* ist weder im Schiller-Lübben noch im Br.-Nds. Wb. angegeben; es findet sich im Lb. bzgl. zweier Grundstücke (Faulenstraße 458 und 893 und Abbtentor 585); da dieses Haus vor dem Abbtentor 1447 außer seiner Rode *an der stad muren* (465) gelassen wird, sind die beiden Ausdrücke dem Sinne nach offenbar nicht unterschieden; was der Zusatz *vot* zu *were* und *muren* bedeutet, bleibt völlig unklar.



undt voedtweren, also deme halven huse tokamen, woraus man allerdings schließen müßte, daß *votwere* und *roden* nicht die gleichen Dinge bezeichneten.

Da *pad* und *voitpad* je zweimal in Gegensatz zu *votwere* begegnen, können diese Worte nicht dieselbe Sache ausdrücken. 1482 wird *up Sunte Steffens stad* (1485) ein Haus gelassen *myt enem stucke landes und enem voitpade dede gheit na dem graven wert myt der voitwere dar achter belegghen*; 1513 eine Bude *myt eynem stucke landes dar achter gelegen unde eynem pade unde votwer up der Stadt walle gande* (2425); 1517 eine Bude *vor dem Steffens dore* (2572), über der Lassung am oberen Blattrande steht *Nota voitwere* und am Rande *myt dem halven pade*; im selben Jahre ebd. (2580) eine Bude *myt eynem stucke landes unde eynem halven voitpade dar to behorich . . . uthgesproken . . . veer vote voitwere*. Da *voitpad* dreimal in Verbindung mit Land erscheint, bezeichnet es offenbar einen Weg oder Pfad aufs Land oder Feld; zweimal wird von ihm die Richtung (*dede gheit na dem graven wert* und *up der Stad walle gande*) angegeben, was — außer Nr. 2425 — niemals bei der *votwere* der Fall ist.

Es fanden sich also 28mal Lageangaben, und zwar in 8 Fällen: *an der* (oder *unser*) *stad muren*; in 1: *buten an der stad muren*; in 8: *by der stad muren*; in 1: *vor der stad muren*; in 2: *by den graven*; in je 1: *an dem walle, in dem walle by der muren, vor dem walle* und (in Verbindung mit *voitpade*) *up der stad wall gande*; in 1: *wente an de warthen*; 3mal sind sie als *achter dem huse belegen* angegeben. —

Aus dem gesamten Material über *voitwere* ergibt sich danach nur so viel, daß es ein Weg gewesen sein und mit den Befestigungswerken der St.-Stephans-Stadt irgendwie in Verbindung gestanden haben muß; mehr läßt sich nicht sagen.

#### i) Zum Formenbilde der Straße.

Bezüglich der Beschaffenheit der Straßenoberfläche enthält unser Lassungsbuch nur sehr spärliche Angaben. 1538 wird der Erwerber einer Liegenschaft *vor deme dovendore* (3536) verpflichtet, *den halven steinwech tendest der gasthuses boden to Sunte Jurgen to holdende*. Ein Damm wird — abgesehen vom *Stovendam* (S. 105) — zweimal erwähnt: 1451 wird ein Haus gelassen *gelegen uppe dem damme vor Sunte Steffen stad* (620) und 1460 *by der vlotghoten* (957) mit der